

SCHEMA TECNICA

Technical Data Sheet - Fiche Technique

Ficha Técnica - Technisches Datenblatt - Technische Inlichtingen

METRO

LE INFORMAZIONI FORNITE IN QUESTO DOCUMENTO POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA PREAVVISO.
ALL (PIECES OF) INFORMATION ON THIS DOCUMENT COULD BE UPDATED WITHOUT ANY NOTICE.
TOUTES LES INFORMATIONS REPORTÉES SUR LE PRÉSENT DOCUMENT POURRAIENT ÊTRE MISES À JOUR SANS PRÉAVIS.
INFORMACIÓN INCLUYDA EN ESTE DOCUMENTO PODRÁ SER ACTUALIZADA SIN PREVIO AVISO.
ALLE INFORMATIONEN ÜBER DAS DOKUMENT KÖNNTE AKTUALISIERT WERDEN OHNE ANKÜNDIGUNG.
ALLE GEGEVENS OP HET DOCUMENT KUNNEN BIJGEWERKT WORDEN ZONDER KENNISGEVING.



CARATTERISTICHE GENERALI - General Features - Caractéristiques - Características Generales - Hauptmerkmale - Algemene Eigenschappen

Lavasciuga con sistema di lavaggio e aspirazione liquidi

Scrubber-drier with washing and fluid vacuum system.

Laveuse-sècheuse avec système de lavage et aspiration du liquide

Fregadora-secadora con el sistema de lavado y aspiración del líquido.

Bodereinigungsmaschine mit dem Waschen und flüssigem Ansaugsystem

Vloerreinigingsmachine met schrob- en zuigsysteem

Campo d'impiego: lavaggio di spazi grandi, interni ed esterni, privati e pubblici

Working areas: Washing of large areas, indoor and outdoor, private and public

Emplacements de travail: Lavage de grand, internes/extérieures secteurs privés et public

Áreas de funcionamiento: Lavado de áreas grande, interiores y exteriores, privado y público

Einsatzorte: Waschung von große Bereiche, Innen- und Außenanlagen, privat und Öffentlichen

Inzetbaarheid: Wassen van grote oppervlakken, zowel binnen als buiten-openbare-en bedrijfsruimtes.

Posto guida con operatore a bordo

With operator in front drive position

Position de conduite avec opérateur à bord

Puesto de conducción con operador a bordo

Führerstand mit Operator an Bord

Besturing met operator op de machine

Versioni - Versions - Versiones - Versionen - Versies

Elektrica, Electric, Électrique, Eléctrica, Elektrische, Electrisch (36V)

METRO 1102N
METRO 1102RN
METRO 1303

PRESTAZIONI - Performances - Prestations - Prestaciones - Leistung - Prestaties

Massima capacità oraria di lavaggio - Max. washing capacity Rendement théorique de lavage - Rendimiento max. de lavado por hora Max. Abwaschung Arbeitsleistung - Maximale Schrob capaciteit	6760 m ² /h	7150 m ² /h	8450 m ² /h		
Larghezza di lavaggio (E) - Scrub path (E) - Largeur de lavage (E) Ancho de lavado (E) - Waschbreite (E) - Schrobbreite (was) (E)	mm 1040	mm 1100	mm 1300		
Larghezza di asciugatura (D) - Squeegee width (D) Largeur de séchage (D) - Ancho de secado (D) Saugfußbreite (D) - Breedte zuigmond (D)	mm 1100	mm 1300	mm 1300		
Velocità max. di trasferimento - Max. transfer speed Vitesse max. de transfert - Velocidad max. de marcha Max. Fahrgeschwindigkeit - Maximale snelheid vooruit	Km/h 8	Km/h 8	Km/h 8		
Velocità max. in retromarcia - Max. reverse speed Vitesse max. en marche-arrière - Velocidad max. marcha atrás Max. Rückwärtsgeschwindigkeit - Maximale snelheid achteruit	Km/h 4,3	Km/h 4,3	Km/h 4,3		
Velocità max. in lavoro - Max. working speed - Vitesse max. en travail Velocidad max. en trabajo - Max. Arbeitsgeschwindigkeit - Maximale werksnelheid	Km/h 6,5	Km/h 6,5	Km/h 6,5		
Pendenza max. superabile - Max. gradient Pente max. - Max. pendiente superable - Max. Steigung Maximaal stijgingspercentage	% 16	% 16	% 16		

RUMOROSITÀ - Noise level- Bruit - Nivel de ruido - Geräuschpegel - Geluidsniveau (ISO 3746/95)

Livello pressione acustica riferita al posto di lavoro Sound pressure level in operating position Niveau de bruit sur le milieu de travail Nivel de presión sonora en el puesto de trabajo Schalldruckpegel am Arbeitsplatz Geluidsniveau werkpositie	dB(A) 71	dB(A) 71	dB(A) 71		
---	----------	----------	----------	--	--

VIBRAZIONI - Vibration- Vibrations - Vibraciones - Vibrationen - Vibraties (ISO 2631/97)

Livello delle accelerazioni ponderate in frequenza Frequency weighted acceleration value Niveau des accélérations pondérées en fréquence Nivel de las aceleraciones calculadas en frecuencia Beschleunigungsgewichtsniveau in Frequenz Versnellingsniveau in frequentie	m ² /S 0,5	m ² /S 0,5	m ² /S 0,5		
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	--	--

SPAZZOLE - Brushes - Brosses - Cepillos - Bürsten - Borstels

Spazzola (nr. - tipo) - Brush (nr. - type - Brosse (nr. - type) - Cepillo (nr. - tipo) Bürste:(Nr. - Typ) - Borstel (nr. - type)	2 / disco - disc disque - Scheibe - schijf	2 / rullo - roller rouleau - Roll - rulos - rol	3 / disco - disc disque - Scheibe - schijf		
Posizione - Position - Posición - Positie	Interpasso - between front and rear wheels - entre les roues arrières et avant - entre eje - Abstand vorne-hinten Raeder - tussen de wielen				
Pressione (peso) - Down pressure - Pression - Presión - Druck - Druk	Kg 0 - 115	Kg 0 - 115	Kg 0 - 90		
Velocità di rotazione (G/min) - Turning speed (rpm) Vitesse de rotation (tours/min) - Velocidad de rotación (rev/min) Humdrehungen (U/Min) - Rotatiesnelheid (tpm)	170-190	840-880	170-190		
Sollevamento - lifting - Soulevement - levantamiento - Aushebung - opheffing	elettrico - electric électrique - eléctrico Elektrische - elektrisch	elettrico - electric électrique - eléctrico Elektrische - elektrisch	elettrico - electric électrique - eléctrico Elektrische - elektrisch		
Diametro - diameter - diamètre - diámetro - Durchmesser	mm 530	mm 170	mm 490		

METRO 1102N

METRO 1102RN

METRO 1303N

TERGIPAVIMENTO - Squeegee - Raclette - Cabezal de fregado - Saugfuß - Vloerwisser

Tipo - Type - Typ	flottante - floating flottant - Schwimmend flotante - vlottende	flottante - floating flottant - Schwimmend flotante - vlottende	flottante - floating flottant - Schwimmend flotante - vlottende		
Depressione (aspirazione tergipavimento) - Vacuum-operated <i>Aspiration de la raclette - Depresión (aspiración del cabezal de fregado)</i> <i>Unterdruck - Plotselinge drukvermindering</i>	mm/H ₂ O 1700	mm/H ₂ O 1700	mm/H ₂ O 1700		
Sollevamento e abbassamento - Lifting and lowering <i>Soulèvement et abaissement - Elevación y bajado</i> <i>Anheben und Senken - Heffen en zakke</i>	elettico - electric électrique - eléctrico Elektrische	elettico - electric électrique - eléctrico Elektrische	elettico - electric électrique - eléctrico Elektrische		

SERBATOI - Tanks - Reservoirs - Depósitos - Wassertank - Tank

Acqua pulita (soluzione) - Solution tank - Reservoir de la solution <i>Agua limpia - Frischwassertank - Schoon water</i>	Lt 250	Lt 250	Lt 250		
Acqua sporca (recupero) - Recovery tank - Reservoir de récupération <i>Agua sucia - Schmutzwassertank - Vuil water</i>	Lt 280	Lt 280	Lt 280		

STERZATURA - Steering - Direction - Dirección - Lenkung - Besturing

Tipo - Type - Tipo - Typ	con volante / meccanica su ruota anteriore - by steering wheel / mechanical on front wheel avec volant/mécanique sur la roue avant - con volante/mecánico en la rueda delantera mit Handrad/Mechanisch auf vorderem Rad - met stuurwiel/mechanisch op voorwiel				
Minimo spazio per inversione a "U" - Minimum "U" - turn space <i>Espace min. pour inversion en "U" - Espacio mín. para cambio de sentido</i> <i>Wenderadius - Minimum draairuimte</i>	mm 2600	mm 2600	mm 2600		

MOTORI ELETTRICI - Electric motors - Moteurs électriques - Motores eléctricos - Elektromotoren - Elektrische motoren

Motore trazione (nr. - V - W) - Drive motor (nr. - rpm - V - W) <i>Moteur traction (nr. - tours/min - V - W) - Motor tracción (nr. - rev/min - V - W)</i> <i>Antriebsmotor (Nr. - U/min - V - W) - Aandrijfmotor (nr. - tpm - V - W)</i>	1 - 36 - 2000	1 - 36 - 2000	1 - 36 - 2000		
Motore rotazione spazzole - Brush rotation motor (nr. - V - W) <i>Moteur rotation brosses - Motor rotación cepillos (nr. - V - W)</i> <i>Bürstenverschiebungsmotor - Borstelverschuivingmotor (Nr. - V - W)</i>	2 - 36 - 600	2 - 36 - 600	3 - 36 - 600		
Motore aspirazione - Vacuum motor (nr. - V - W) <i>Moteur aspiration - Motor de aspiración (nr. - V - W)</i> <i>Saugmotor - Zuigmotor (Nr. - V - W)</i>	2 - 36 - 600	2 - 36 - 600	2 - 36 - 600		
Potenza totale - Total Power - Puissance totale <i>Potencia total - Gesamtleistung - Totaal vermogen</i>	W 4400	W 4400	W 5000		

BATTERIE - Battery - Batterie - Bateria - Batterie- Batterij

Nr. - V - Ah	1 - 36 - 480	1 - 36 - 480	1 - 36 - 480		
Dimensioni (lunghezza X larghezza x altezza) e Peso <i>Dimension (length x width x height) & Weight</i> <i>Dimensión (longueur x largeur x hauteur) et Poids</i> <i>Dimensiones (longitud x anchura x altura) y peso</i> <i>Batteriemaat (Länge x Breite x Höhe) und Gewicht</i> <i>Afmetingen (lengte x breedte x hoogte) en Gewicht</i>	mm 610 x 410 x 765 Kg 520	mm 610 x 410 x 765 Kg 520	mm 610 x 410 x 765 Kg 520		
Acqua batteria - Battery water - Eau batterie <i>Agua batería - Wasserbatterie - Batterijvloeistof</i>	acqua distillata - distilled water eau distillée - agua destilada destilliertes Wasser - gedestilleerd water				
*Autonomia (h) - *Autonomy (h) - *Autonomie (h) *Reichweite (std) - *Werktijd (u)	4	4.10'	4		

***L'autonomia può variare dal tipo di batteria e dal tipo di utilizzo della macchina - *Autonomy depends on the type of battery and the use of the machine**
***L'autonomie dépend du type de batterie et de l'utilisation de la machine - *La autonomía depende del tipo batería y del uso de la máquina**
***Die Betriebsleistung hängt von der Batterie und vom Gebrauch der Maschine ab - *De werktijd hangt af van het type batterij en het gebruik van de machine.**

METRO 1102N

METRO 1102RN

METRO 1303N

TRAZIONE - Drive - Traction- Tracción- Antrieb- Tractie

<p>Posizione - Position - Posición - Positie</p>	<p>posteriore / marcia avanti e retromarcia con controllo elettronico e selettore di marcia rear / forward and reverse drive by the electronic control unit and drive selector switch arrière / avancement et marche arrière avec unité électronique et selecteur de direction posterior / avance y marcha atrás con unidad electrónica y conmutador de dirección Hinten / Vorwärts- und Rück-Antrieb durch den elektronische Steuereinheit- und Antriebswählschalter achtergedeelte / Voorwaarts/achterwaarts rijden d.m.v. elektronische controle unit en richtingsknop.</p>		
---	--	--	--

RUOTE - Wheel - Roues - Ruedas - Räder - Wielen

<p>Ruota anteriore superelastica (Ømm) <i>Superelastic front rubber wheel (Ømm)</i> <i>Roue avant superélastique (Ømm)</i> <i>Rueda anterior de caucho extraelástico (Ømm)</i> <i>Superelastischem Vorderrad (Ømm)</i> <i>Voorwiel superelastisch rubber (Ømm)</i></p>	375	375	375		
<p>Ruota posteriore superelastica (Ømm) <i>Superelastic rear rubber wheel (Ømm)</i> <i>Roue arrière superélastique (Ømm)</i> <i>Rueda posterior de caucho extraelástico (Ømm)</i> <i>Superelastischem Hinterrad (Ømm)</i> <i>Achterwiel superelastisch rubber (Ømm)</i></p>	375	375	375		

FRENI - Brakes - Freins - Frenos - Bremsen- Remmen

<p>Freno di stazionamento e servizio su ruote posteriori (tipo) <i>Parking and service brake on rear wheels (type)</i> <i>Frein de stationnement et service sur roues arrière (type)</i> <i>Freno de estacionamiento y servicio en la ruedas traseras (tipo)</i> <i>Parkier- und Betriebsbremse auf hinterräder (Typ)</i> <i>Bedrijfs- en Handrem op achter wielen (type)</i></p>	<p>meccanico a tamburo - mechanical drum brake à tambour mécanique - tambor mecánico Mechanische Trommelbremse - mechanische trommelrem</p>		
---	---	--	--

DIMENSIONI - Dimension - Dimensions - Dimensiones - Abmessungen- Afmetingen

<p>mm A X B X C (No! Spazzole/ Brushes/ Brosses/ Cepillos/ Bürsten/ Borstels)</p>	1190 X 2060 x 1840	1190 X 2060 x 1840	1400 X 2060 x 1840		
--	--------------------	--------------------	--------------------	--	--

PESO MACCHINA - Machine Weight - Poids de la machine - Peso de la Máquina- Maschine Gewicht - Machinegewicht

<p>Peso in ordine di marcia a vuoto (senza operatore - senza batteria) <i>Weight in working condition (without operator and battery) and container empty</i> <i>Poids de machine prête à travailler (sans operateur et batterie) et conteneur vide</i> <i>Peso en condiciones de trabajo (sin operador y batería) y contenedor vacío</i> <i>Dienstgewicht (ohne Operator und Batterie) und Behälter leer</i> <i>Gewicht van het toestel klaar voor iingebruikname (zonder bestuurder en Batterij) en met lege container.</i></p>	Kg 660	Kg 660	Kg 700		
<p>Peso in ordine di marcia a vuoto (senza operatore - con batteria) <i>Weight in working condition (without operator with battery) and container empty</i> <i>Poids de machine prête à travailler (sans operateur et avec batterie) et conteneur vide</i> <i>Peso en condiciones de trabajo (sin operador con batería) y contenedor vacío</i> <i>Dienstgewicht (ohne Operator mit Batterie) und Behälter leer</i> <i>Gewicht van het toestel klaar voor iingebruikname (zonder bestuurder met Batterij) en met lege container.</i></p>	1180	1180	1220		
<p>Peso in ordine di marcia a vuoto (senza operatore) <i>Weight in working condition (without operator) and container empty</i> <i>Poids de machine prête à travailler (sans operateur) et conteneur vide</i> <i>Peso en condiciones de trabajo (sin operador) y contenedor vacío</i> <i>Dienstgewicht (ohne Operator) und Behälter leer</i> <i>Gewicht van het toestel klaar voor iingebruikname (zonder bestuurder) en met lege container.</i></p>	1430	1430	1470		

METRO 1102N

METRO 1102RN

METRO 1303N

STRUMENTAZIONI - Instruments - Instrumentations - Instrumentos - Instrumenten

Display - Moniteur - Visor	x	x	x		
Pulsante arresto d'emergenza - Emergency stop button Bouton d'arrêt d'urgence - Pulsador de emergencia Dringlichkeitsstop-Taste - Noodstopknop	x	x	x		
Interruttore spazzole - Brush switch - Interrupteur des brosses Interruptor de los cepillos - Bürstenschalter - Borstel schakelaar	x	x	x		
Potenzimetro pressione spazzole - Brush pressure trimmer Potentiomètre de pression de brosse - Potenciómetro presión del cepillo Bürstendruckpotentiometer - borstel drukpotentiometer	x	x	x		
Interruttore luci di emergenza - Emergency light switch Interrupteur clignoteur de secours - Interruptor luz de emergencia Dringlichkeitslampe Schalter - nood knipperlichtschakelaar	x	x	x		
Interruttore tergipavimento - Squeegee switch Interrupteur du raclette - Interruptor del cabezal de fregado Saugfußschalter - Vloerwisser schakelaar	x	x	x		
Pulsante Clacson - Horn button - Bouton klaxon Pulsador del Claxon - Hupeschaltknopf - Hoorn Schakelaar	x	x	x		
Interruttore Avviamento - Starting Switch - Interrupteur de Démarrage Anlaßschalter - Interruptor de Arranque - Startschakelaar	x	x	x		
Clacson - Horn - Klaxon - Claxon - Hupe - Signaalhoorn	x	x	x		

ACCESSORI IN DOTAZIONE - Standard equipment - Accessoires en dotation - Dotación accesorios estándar - Standardausrüstungs - Standaard toebehoren

Freno di servizio - Service brake - Frein de service Freno de servicio - Betriebsbremse - Bedrijfsrem	x	x	x		
Freno di stazionamento - Parking brake - Frein de stationnement Freno de estacionamiento Parkierbremse - Handrem	x	x	x		
Volante regolabile in inclinazione - Tilting adjustment of the steering wheel Volant réglable en inclinaison - Volante con regulación de la inclinación Handrad mit Regelung der Neigung - Stuur diagonaal verstelbaar	x	x	x		
Luce d'emergenza - Emergency light - Clignoteur de secours Luz de emergencia - Dringlichkeitslampe - nood knipperlicht	x	x	x		

ACCESSORI A RICHIESTA - Optionals - Accessoires sur demande - Accesorios opcionales - Optionen - Opties

Apparato spazzante - Brushing sweeping system - Système de balayage Sistema de barrido - Kehrsystem - Reinigen systeem	x				
> Larghezza di spazzamento - Brushing width - Largeur de balayage- Ancho de barrido - Kehrbreite - Reinigen breedte	mm 850				
> Rotazione spazzola - Brush rotation - Rotation de la brosse Rotación del cepillo - Bürstenrehzahl - Borstelrotatie	g/min - rpm - upm - toeren/min 600				
> Diametro spazzola - Brush diameter - Diamètre de la brosse Diámetro del cepillo - Bürstendurchmesser - Borstel diameter	mm 170				
> Motore spazzola - Brush motor - Moteur commande brosse Motor del cepillo - Bürstenmotor - Borstelmotor	36V - 300W				
> Capacità cassetto rifiuti - Refuse container capacity - Capacité du bac à déchets Capacidad del contenedor de basuras - Schmutzbehältervolumen - Capaciteit van de vuilcontainer	Lt. 10				